**Benyik György**

**Újszövetségi Szentírási bevezető 04**

**Oktatást segítő jegyzet**

**GFE  
Szeged, 2025**

**János írásai 04**

**János evangéliuma**

Az Újszövetségi iratok közül:

* A negyedik evangéliumot és a János leveleket (1Jn) hagyományosan János apostolhoz és evangélistához kötik.
* A második és harmadik János levelet gyakran különböztetik meg, és azokat egy másik, „János presbiter” vagy „az öreg” nevű vezető személyhez kötik, akiről a források nem mindig egyértelműek.

Összefoglalva, az ókori hagyományban és az egyházatyák írásaiban megjelenik a János személyek elkülönítése apostol, evangélista és presbiter között, de a pontos identitások és összefüggések vitatottak és változóak a különböző források szerint

| **Szerző / Forrás** | **Időszak** | **Írás / Hivatkozás** | **Jánoshoz kapcsolt újszövetségi írások** |
| --- | --- | --- | --- |
| Eusebius Caesariensis | 4. század | „Ecclesiastica Historia” | Megkülönbözteti János apostolt (az evangélistát), és János presbitert, aki külön személy lehet, s aki talán a 2-3 János levelet írta |
| Papiász (Papiás) | 2. század | (részletek Eusebiusnál) | Említhet egy János presbitert, aki nem azonos az apostollal |
| Apostolok Cselekedetei | Kr. u. 1. század | (név szerint János apostol) | János apostol szerepeltetése, aki Péterrel együtt működik, mint egyházvezető |
| Epifániosz | 4. század | „Panarion” | Jánost apostolként említi a János evangélium és a Jelenések szerzőjeként |
| Órigenész | 3. század | Kommentárok | Hagyományosan János apostolhoz köti az evangéliumot, de a szerzőséget viták övezik |
| Modern kutatók (pl. Bart Ehrman) | 20-21. század | Több történeti-kritikai tanulmány | Különbséget tesznek apostol és presbiter között, a 2-3 János levél inkább presbiterhez köthető |

**A János evangéliuma jelentősen eltér** a szinoptikus evangéliumoktól (Máté, Márk, Lukács) mind tartalmában, mind stílusában. János nem a szinoptikus hagyomány egyszerű ismétlése vagy kiegészítése, hanem egy sajátos teológiai nézőpontból íródott mű, amely inkább a Jézusba vetett hitre és mélyebb vallási tartalmakra fókuszál, míg a szinoptikus evangéliumok főként Isten országáról szólnak.

**Főbb különbségek és bővítések a János evangéliumában**

* János evangéliuma nem csak az utolsó nagyhéten viszi Jézust Jeruzsálembe, hanem több alkalommal is, így Jézus tanítói működését hosszabb időre, kb. 3 évre teszi a kutatás. Ez különbözik a szinoptikusok rövidebb, egységesebb kronológiájától.
* János beszédei hosszabb, tematikus, párbeszédekkel átszőtt prédikációk, nem pedig rövid mondások vagy példázatok, mint a szinoptikusoknál.
* Gyakran előfordulnak olyan történetek és beszélgetések, amelyek a szinoptikusoknál nem találhatók meg, például az újjászületésről, az élő vízről vagy a feltámadásról szóló hosszabb tanítások.
* A csodatörténetek (jelek) száma és jelentősége másként alakul, Jánosnál mélyebb teológiai értelmezést kapnak.
* **A szerzőségi vita János evangéliumáról**

| * **Teológus / Kutató** | * **Időszak** | * **Műve / Forrás** | * **szerzőségi kérdésről** |
| --- | --- | --- | --- |
| Ireneusz (Irenaeus) | Kr. u. 2. század | „Az eretnekek ellen” | Az első, aki János apostolt az evangélium szerzőjének nevezte, erős hagyomány alapítója |
| Epifániosz | Kr. u. 4. század | „Panarion” | Megerősítette a hagyományt, hogy a „szeretett tanítvány” János apostol |
| Origenész | Kr. u. 3. század | Kommentárok | Vitatták a szerzőséget, jelölte, hogy a szöveg formálódhatott a jánosi közösségen belül |
| Adolf von Harnack | 19-20. század | „A kereszténység eredete” | Kérdéses a hagyomány szerzősége, személyes apostoli szerzőség ellen |
| Rudolf Bultmann | 20. század | „A Teológia alapkérdései” | Szkeptikus az apostoli szerzőség miatt, a teológiai jelentőség hangsúlyozása |
| Raymond Brown | 20-21. század | „The Gospel According to John” | Részletes elemzés, a szerző nem feltétlenül az apostol, hanem a jánosi közösség tagja lehet |
| Géza Vermes | 20. század | „The Changing Faces of Jesus” | A szerzőséget kritikusan vizsgálja, a jánosi iskola szerepét hangsúlyozza |
| Kocsis Imre | 21. század | Kommentárok a János evangéliumához | Elfogadja a „szeretett tanítvány” központi szerepét, de megkülönbözteti az apostoltól |

**János evangélium címzettjei**

| **Forrás / Teológus** | **Időszak** | **Mű / Forrás** | **Címzettek a szövegben** | **Ókor a címzettek** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| János evangéliuma | Kr. u. 1. század | Evangélium szövege (pl. Jn 13,23; 19,26; 21,7-24) | Az evangélium szerzőjének önmegjelenítése "a tanítvány, akit Jézus szeretett" | A "szeretett tanítvány" személye áll a középpontban, ő a hiteles jelenetek tanúja |
| Ireneusz (Irenaeus) | Kr. u. 2. század | „Az eretnekek ellen” (Adversus Haereses) | Azonosítja a „szeretett tanítványt” János apostollal, mint az evangélium szerzőjét | Az evangéliumot apostoli hiteles forrásnak tekinti |
| Epifániosz | Kr. u. 4. század | „Panarion” | Megerősíti, hogy János apostol a „szeretett tanítvány” és evangéliuma címezettje | Hangsúlyozza a személyes közelséget Jézushoz és a hiteles tanúságtételt |
| Origenész | Kr. u. 3. század | Kommentárok | Érintőlegesen foglalkozik a „szeretett tanítvány” szerepével, mint tanúval | Vitázott a szerzőségen, de elfogadta a tanúságtétel értékét |

**János evangélium elerjedése**

| **Egyház / Teológus** | **Időszak** | **Mű / Szerep** | **Jelentőség az evangélium ismertségében** |
| --- | --- | --- | --- |
| Ireneusz (Irenaeus) | Kr. u. 2. század | „Az eretnekek ellen” | Ő volt az első, aki a János evangéliumot apostoli műként azonosította és népszerűsítette, Szíriainak, hogy János evangéliuma az egyik legfontosabb a keresztény hívők körében. |
| (Epifániosz) | Kr. u. 4. század | „Panarion” | Megerősítette, hogy az evangélium szerzője János apostol, és ezzel hozzájárult a jánosi hagyomány terjedéséhez. |
| Jeromos (Hieronymus) | Kr. u. 4. század | Latin Vulgáta fordítás (Vulgata) | Ezzel az első hivatalos latin fordítással ismerte meg a nyugati kereszténység, így terjesztette az evangéliumot. |
| Szent Ágoston | Kr. u. 4-5. század | „A város Istenében” | Erőteljesen támogatta a szerzőség apostoli eredetét, hozzájárult János evangéliumának teológiai kiértékeléséhez. |
| Aquinói Szent Tamás | 13. század | „Summája teológiának” | A hagyományos szerzőséget megerősítve, a teológia egyik alapvető irodalmi forrásává tette. |
| Modern teológusok | 19-21. század | Számos mű, például Raymond Brown „The Gospel According to John” | Kritikus és történeti megközelítéssel vizsgálják a szerzőség kérdését, kiemelve a közösségi és szerzőségi eredetet. |

* **János evangélium egyedi szövegei**
* **Az Ige kezdetben volt (Jn 1,1-18):** János evangéliuma azzal kezdődik, hogy az „Ige” (Logosz) kezdetben Istennél volt, és maga az Ige Isten volt, ami nincs a szinoptikusokban ilyen formában.
* **A szamáriai asszonnyal folytatott beszélgetés (Jn 4):** Ez a rész Jézus és a szamáriai nő dialógusa az élő vízről, amely nem található meg a másik három evangéliumban.
* **Nikodémussal folytatott beszélgetés (Jn 3):** Az újjászületésről és a mennyek országáról szóló tanítás, mely a szinoptikusokban nem ilyen formában jelenik meg.
* **Csodák, mint jelek:** János több olyan csodát ír le, mint a vízből borrá változtatás (kánai menyegző, Jn 2), vagy a betegség meggyógyítása a Bethesda-tónál (Jn 5), amelyek nem, vagy csak vázlatosan vannak a szinoptikusokban.
* **Az Élet Kenyere beszéd (Jn 6):** A kenyérszaporítás eseménye mind a négy evangéliumban előfordul, de János hosszú tanítást fűz hozzá, amely Jézus testének és vérének szimbolikájáról szól, ez a rész a szinoptikusokban nincsen ilyen terjedelemben.
* **Az utolsó vacsora leírásának különbségei:** János evangéliumában nincsenek jelen az eucharisztia alapításának szinoptikus részletei; viszont megtalálható a lábmosás története (Jn 13), amely a szinoptikusokban nem szerepel.
* **Jézus hosszú teológiai beszédei:** Jánosban Jézus beszédei általában hosszabb, elmélyült dialógusok, például az „Én vagyok” kijelentések (én vagyok az út, az igazság és az élet, Jn 14), amelyek a szinoptikusoknál másként, vagy egyáltalán nem jelennek meg.
* **A feltámadás és virrasztó Mária, valamint a feltámadt Jézus személyes megjelenése (Jn 20):** E különleges részletek néhány eltérést mutatnak a szinoptikus feltámadás-leírásokhoz képest.
* **A szinoptikusoktól való eltérések**
* A János evangéliuma nem ír le olyan eseményeket, mint Jézus születése, megkeresztelése, kísértése vagy a Gecsemanéban való elragadása, amelyek a szinoptikusokban megvannak.
* Nincs szó démonoktól megszállottakról vagy példabeszédekről, amelyek a szinoptikus evangéliumokban gyakoriak.
* A János-féle evangéliumi beszédek hosszabbak, filozofikusabbak, és mélyebb teológiai tartalmat hordoznak a személyes hitre fókuszálva.
* Ezek alapján a János evangéliuma olyan egyedi szövegeket és beszédstílust tartalmaz, amelyek hiányoznak vagy jelentősen eltérnek a szinoptikus evangéliumokban szereplő szövegektől.

**Szemtanú elbeszélő nyomai János evangéliumban**

* Az evangélium 21. fejezet 24. versében többszörösen ismétlődik a tanúságtétel szándéka és a többes szám első személy („mi láttuk, tanúságot teszünk”), ami arra utalhat, hogy János maga vagy közvetlen környezete szemtanúként számol be az eseményekről.
* Több helyen János saját magát említi (például Jn 19,35: „És ez a tanúság igaz, és tudjuk, hogy igazat mondunk, hogy tanúságot tegyünk”), ami hangsúlyozza, hogy az evangélium egy személyes, hiteles beszámoló.
* A János evangéliuma hangsúlyozza a hiteles tanúságtételt az „aki látta” és „aki hallotta” fordulatokkal, ami a közvetlen tapasztalatot erősíti.
* Az evangélium szerzője valószínűleg a „szeretett tanítvány”, akit az evangéliumi szöveg is többször említ, mint közvetlen tanút és tanúságtevőt.

Ez arra utal, hogy a János evangéliuma részben szemtanúi elbeszéléseken és első kézből származó tapasztalatokon alapuló hiteles beszámoló, amely a személyes élményen és tanúságtételen alapul a történetek és tanítások továbbadásában.

**János evangéliuma és a szinoptikus szenvedéstörténet:**

| **Téma** | **Szinoptikus evangéliumok (Máté, Márk, Lukács)** | **János evangéliuma** |
| --- | --- | --- |
| Keresztrefeszítés időpontja | A páska napján (például Mk 14,12, Mt 26,17) | A páska előtti napon (Jn 19,14) |
| Templom megtisztítása | A szenvedéstörténet előtt nem említik, inkább tanítási időszakban (Galilea) | A templom megtisztítása Jézus működésének elején, Jeruzsálemben (Jn 2,13-22) |
| Utolsó vacsora | Az eucharisztia alapítása kiemelt elem, Jézus átadja a kenyeret és bort | Eucharisztia nem szerepel, helyette a lábmosás története (Jn 13) |
| Jézus beszédei | Rövid, töredékes mondások, példabeszédek a kereszthalál előtt | Hosszú, teológiai és személyes beszédek (pl. Jn 14-17) a szenvedés elbeszélésben |
| Pilátus előtt zajló események | Jézus szinte hallgató, kevés szóváltás Pilátussal | Hosszú párbeszéd Jézus és Pilátus között, hangsúly az igazságon van (Jn 18,28-19,16) |
| Jézus halála | Jézus kiáltással adja vissza lelkét, rövid leírás | „Elvégeztetett” szavak, pontos részletezés, hogy a katona lándzsájával megsebesítette (Jn 19,30-34) |
| Szemtanúk a keresztnél | Főleg Mária és több női tanítvány | A „szeretett tanítvány” és Mária jelen vannak, Jézus gondoskodik róluk (Jn 19,26-27) |

**A János evangéliumának legrégebbi kódexei** között kiemelkednek a papirusz töredékek és a nagy ókori kódexek. Ezek a legkorábbi és legértékesebb szövegtanúk az evangélium szövegének hitelessége és történeti fejlődése szempontjából.

| **Kódex / töredék** | **Időszak** | **Tartalom** | **Megjegyzés** |
| --- | --- | --- | --- |
| 𝔓52 (Papirusz 52) | Kr. u. 100 körül | János evangéliumának töredéke | Legrégibb ismert újszövetségi kézirat, rövid szövegtöredék, bizonyíték a korai evangéliumi írásra |
| 𝔓66 (Bodmer Papirusz) | 3. század eleje | Szinte az egész János evangéliuma | Az egyik legteljesebb korai papirusz, segíti a szövegkutatást |
| 𝔓75 | 3. század eleje | Lukács és János evangéliuma | Szintén fontos korai tanúságtétel, János evangéliumának egyik teljesebb kézirata |
| Codex Vaticanus | 4. század eleje | Teljes Újszövetség (régi görög szöveg) | Az egyik legtekintélyesebb és legrégebbi kódex, amelyben megtalálható a János evangéliuma |
| Codex Sinaiticus | 4. század eleje | Teljes Újszövetség és Ószövetség egy része | Egy másik kulcsfontosságú ősi kézirat János evangéliumával |

**A legismertebb kommentárok a János evangéliumához:**

| **Szerző / Mű** | **Időszak** | **Név / Cím** | **Kiemelt jellemzők** |
| --- | --- | --- | --- |
| Órigenész (Origenes) | Kr. u. 3. század | Kommentár János evangéliumához | Az első ismert, monumentális magyarázat, több kötetes, alapvető az ige biblikus értelmezésében |
| Aquinói Tamás | 13. század | „Summa Theologiae” - János evangéliuma | Átfogó teológiai magyarázat a szerzőségről és a teológiai kérdésekről |
| Jeromos (Hieronymus) | Kr. u. 4. század | Latin vulgát fordítás (Vulgata) – magyarázatok | A latin keresztény egyház hivatalos szövege, melyben a kommentár is szerepel |
| Kálvin János | 16. század | Kommentár János evangéliumához | Részletes exegézis, a protestáns reformáció egyik alapműve |
| Rudolf Bultmann | 20. század | „The Gospel of John: A Commentary” | Modern életmű, kritikus történeti-pszichológiai megközelítés |
| Raymond Brown | 20. század vége | „The Gospel According to John” | Tudományos, történeti és teológiai értelmezés, az egyik legkorszerűbb kommentár |

**A János evangéliumának**

**legfontosabb magyar vagy magyar nyelvű kommentárjai**

| **Szerző** | **Cím / Mű** | **Kiadás éve / Megjelenés** | **Jellemzők** |
| --- | --- | --- | --- |
| Hanula Gergely | János evangéliuma. Magyarázatok a revideált új fordítású Bibliához | 2024 | Széleskörű, teológiailag mély magyarázat, segíti a bibliaolvasók és prédikációra készülők munkáját |
| Kálvin János | Kommentár János Evangéliumához | 2025 (új magyar kiadás PDF formában) | Klasszikus református magyarázat, részletes teológiai elemzés |
| Órigenész | Kommentár János evangéliumához | Ókori mű, magyar összefoglalók és fordítások elérhetők | Az újszövetségi kommentárok első nagy hatású műve, részletes exegézis az evangélium első 13 könyvéig |
| Karner Károly | A testté lett Ige. János evangéliuma | 1950 | Egyházi professzori mű, aki érthetően és mélyrehatóan magyarázza az evangéliumot |
| Benedikt Schwank OSB | János Evangéliuma – kommentár | 2022 | Modern szemléletű teológiai elemzés, magyarul is hozzáférhető |

**Jelenések könyve**

A Jelenések könyvének műfaja az apokaliptika. Ez a műfaj a prófétai igehirdetésből ered, de elsősorban a jövő felől tekint a jelenre, és gyakran rejtjeltöredékeket, látomásokat és szimbolikus képeket használ, melyeket csak a beavatottak érthetnek. Az apokaliptika általában olyan időkben keletkezett, amikor a közösség súlyos üldözések és válságok alatt állt, ezért üzenete vigasztalást és reményt kíván nyújtani a végidőkkel kapcsolatban. A Jelenések könyve is ilyen mű, melynek központi üzenete a feltámadt Jézus Krisztus látomásos üzenete a gyülekezeteknek, különösen a Római Birodalom üldözése idején (Kr. u. 1. század vége).​

A János neve alatt az ókorban több apokaliptikus mű is keletkezett, de a Jelenések könyve az egyetlen, amely széles körben ismert és elfogadott a kánonban. Ez a mű Domitianus uralkodásának idejére, az i. sz. 1. század végére datálható. Az ókori zsidó és keresztény apokalipszisek között e mű a legismertebb és legfontosabb, egyedülálló teológiai és irodalmi tartalmával.

**A János jelenések könyvének szerkezete**

összetett, spirális jellegű, **jellemző rá a hetes szám,** amely különböző témákat és látomásokat ismételve tár fel, miközben a Krisztus első és második eljövetele közötti időszakot, az egyház helyzetét és a végső ítéletet mutatja be.

A főbb szerkezeti egységek a Jelenések könyvében:

* Bevezetés és köszöntés (1. fejezet)
* **Hét levél** a hét kis-ázsiai egyházhoz (2–3. fejezet) (nem is apokalipszis)
* A 24 vén és a négy élő lény látomása (4. fejezet)
* **A hét pecsét** és a hetedik pecsétnél feltáruló további események (5–8, 11. fejezet)
* A 144 ezer megpecsételt és a nagy tömeg látomása (7. fejezet)
* **A hét harsona és a hét csésze í**téletei (8–9, 15–16. fejezet)
* A Napba öltözött asszony és az egyház és a sátán harca (10–13. fejezet)
* A három angyal üzenete és a hívás az ítéletre (14. fejezet)
* Babilon bukása, a parázna asszony (17–18. fejezet)
* Krisztus győzelme, a két vadállat bukása (19. fejezet)
* Krisztus ezeréves uralma (millennium), a végső ítélet (20. fejezet)
* Az új ég, az új föld és az új Jeruzsálem (21–22. fejezet)
* A könyv bezárása (22. fejezet)

A könyv szimbolikus és ciklikus szerkezetet ismétel, nem lineáris kronológia szerint halad, hanem párhuzamosan több aspektusból is bemutatja az eseményeket. Ez egy spirális történetvezetést eredményez, amely a végidő eseményeit fokozatosan tárja fel a hívők számára.

Ez a szerkezeti felépítés segíti a Jelenések könyvének megértését és értelmezését, különösen a korabeli üldöztetések és a jövőbe vetett remény kontextusában.

**A Jelenések könyve keletkezésének ideje és az írás célja**

A János jelenések könyve valószínűleg Kr. u. 90 és 95 között íródott Patmosz szigetén, a Domitianus császár uralma alatt íródott. A szerző, aki a könyvben maga is Jánosnak nevezi magát, nem apostolként, hanem Jézus szolgájaként és prófétaként mutatkozik be. Száműzetésben élt, valószínűleg azért, mert terjesztette a Jézusról szóló örömhírt.

A könyv célja, a vigasztalás és a remény nyújtása a korabeli, üldözött keresztény közösségeknek, bemutatva Isten végső győzelmét a gonosz felett, a végítélet és az új ég, új föld eljövetelét. Szimbolikus és látomásos nyelvezetén keresztül a könyv olyan üzenetet közvetít, amely a hit megőrzésére, kitartásra és Isten igazságosságába vetett bizalomra buzdít.

**Keresztény üldözés**

Domitianus római császár uralkodása idején (Kr. u. 81–96) zajlott egy keresztényüldözés, amely főként az utolsó évekre, Kr. u. 90 körül és az azt követő időszakra tehető. Az üldözés elsősorban a császárkultusz megtagadóit érintette, mivel Domitianus isteni tiszteletet követelt magának. Az üldözés célja tehát a császárkultusz egységének fenntartása volt, amit a keresztények megtagadása veszélyeztetett.

A Domitianus-féle üldözésről nem maradt fenn hivatalos, rendelkezés vagy rendelet, melyet ma egy konkrét dokumentumban lehetne látni. Az üldözés főként bírói eljárásokat, száműzetéseket és kivégzéseket foglalt magában.

Az üldözés leginkább társadalmi és politikai elitet érintette, különösen a császári családhoz közel állókat, például ***Titus Flavius ​​Clemens*** konzul, római politikust, aki Domitianus császár unokatestvére volt, akit Kr. u. 95-ben istentelenség vádjával kivégeztek, valamint családtagjait és más egyháztagokat száműztek vagy megöltek. Az áldozatok pontos számáról nincs pontos adatunk, de több jelentős vértanú neve maradt fenn.

| **Név** | **Státusz / Szerep** | **Megjegyzés** |
| --- | --- | --- |
| Szent János apostol | Száműzött, vallási vezető | Pátmoszra száműzték Domitianus alatt |
| Flavius Clemens | Császári családtag, kivégzett | A császár unokatestvére, istentelenség vádjával kivégezték |
| Szent Lőrinc diakónus | Vértanú, diakónus | Valószínűleg Domitianus korabeli vértanú, kivégzés áldozata |
| Szent Szixtusz pápa | Vértanú, püspök | Büntetésént Domitianus idején kivégezték |

**Keresztény üldözések a római birodalomban az ókorban**

| **Időszak** | **Császár / Elrendelő** | **Jellemzők és érintettek** |
| --- | --- | --- |
| Kr. u. 64-68 | Nero | Az első nagy üldözés Rómában, a keresztényeket Róma felgyújtásával vádolták, vértanúk: Péter, Pál apostolok. Csak Rómára korlátozódott. |
| Kr. u. 81-96 | DomiCsátianus | Üldözés főként a császárkultusz megtagadóira, keresztény elit és vezetőség ellen, például János apostol száműzése Patmoszra. |
| Kr. u. 249-251 | Decius | Császári birodalmi rendelet alapján, kötelező áldozatbemutatás minden alattvalónak. A keresztény vezetőket üldözték. |
| Kr. u. 253-260 | Valerianus | Következetes üldözés az egyházi vezetők ellen, vértanúk közé tartozik Cipriánusz püspök. |
| Kr. u. 303-311 | Diocletianus és Galerius | A leghevesebb üldözés, szent könyvek égetése, templomok lerombolása, vezetők letartóztatása, sok vértanú. |
| Kr. u. 312 | Nagy Konstantin | Megszünteti az üldözéseket, Milánoi Ediktumával szabad vallást biztosít a keresztényeknek. |

**A Milánói Ediktummal** Nagy Konstantin és Licinius császár **313. február 3-a,** biztosította a keresztények számára a szabad vallásgyakorlást a Római Birodalomban. A Milánói Ediktum fő célja volt a keresztényüldözések beszüntetése és a keresztény közösségek jogainak visszaállítása.

A dokumentum szövege kimondta, hogy minden ember szabadon gyakorolhatja vallását, és az elkobzott keresztény javaikat vissza kell szolgáltatni. A rendelethez kapcsolódó intézkedések között szerepelt a bebörtönzöttek szabadon bocsátása és a száműzöttek visszatérésének engedélyezése.

Fontos megjegyezni, hogy bár az ediktum a vallási toleranciát hirdette, nem kizárólag a keresztények irányába, hanem általánosan más vallásokra is vonatkozott, de a kereszténység ekkor kapott elsőként hivatalos állami védelmet és elismerést.

Az ediktumhoz kapcsolódó dokumentumok, mint például Licinius 313. június 13-án Nikomédiában kiadott rendelete, megerősítették és kiegészítették ezt az engedélyt.

**A "religio licita" (megengedett vallás) kifejezés elsőként Tertullianus római keresztény író Apologeticum című művében fordul elő**, ahol a római jog által elfogadott vallásokat nevezte így meg. Nem egy konkrét dokumentumban szerepel, hanem jogtörténeti fogalomként használják a római birodalomban elfogadott vallási csoportokra.

Történetileg a "religio licita" a római állam által törvényesen elismert vallásokat jelölte, melyek között eredetileg a római államvallás, a zsidó vallás és más ősi kultuszok szerepeltek. A kereszténységet kezdetben nem ismerték el "religio licita"-ként, ezért üldözték.

A kereszténység hivatalos elismerése a Milánói Ediktummal (313) kezdődött, amikor a vallásszabadságot részükre is biztosították.

**A Jelenések könyve kapcsolata más apokalipszisekkel**

| **Mű neve** | **Kapcsolt személy / szerző** | **Időszak / datálás** | **Megjegyzés** |
| --- | --- | --- | --- |
| Énok első könyve (Énok apokalipszise) | Énok (hegylakó, ősi bibliai alak) | Kr. e. 3. század | Ószövetségi apokaliptikus mű, fontos zsidó irodalom |
| Énok második és harmadik könyve | Ismeretlen szerzők | 1-2. század k. e. - u. sz. | Részben kései apokaliptikus anyagok |
| Ábrahám apokalipszise | Ábrahám (legendárium) | 1-2. század | Apokrif mű, zsidó apokaliptika |
| Dániel könyve | Józsué nem azonos szerzője | Kr. e. 2. század | Ószövetségi kánonikus apokalipszis |
| Báruk apokalipszise | Báruk (Jeremiás írnoka) | 1. század | Apokrif, legendás alakhoz kötött mű |
| Jelenések könyve (Apokalipszis) | János apostol / evangélista | Kr. u. 1. század vége (Domitianus kora) | Újszövetségi apokaliptikus mű, a keresztény kánon része |

A keresztény egyházakban kizárólag a János apostolnak tulajdonított Jelenések könyve része az egyetemes kánonnak, más apokaliptikus művek (pl. Hermasz Pasztor, Péter apokalipszise) apokrif jellegűek és nem részei a Szentírásnak. Az ortodoxoknál esetlegesen vannak további apokalipszisek, de ezek sem egységesen elfogadottak.

| **Felekezet** | **Kanonikus apokalipszisek** | **Megjegyzés** |
| --- | --- | --- |
| Katolikus Egyház | Csak a János jelenései (Jelenések könyve) | Az egyetlen apokaliptikus újszövetségi könyv, amely a hivatalos kánon része |
| Ortodox Egyház | János jelenései mellett egyes ortodox iratokhoz apokaliptikus szövegek is hozzátartoznak, de a Jelenések könyve alapvető | Több történelmi apokalipszis ismert, de csak a János könyve kanonikus |
| Protestáns Egyházak | János jelenései (Református, evangélikus, baptista stb.) | A legtöbb protestáns felekezet nem fogad el más apokaliptikus könyvet |
| Egyéb korai keresztény csoportok | Hermasz apokalipszise, Péter apokalipszise (de apokrif) | Ezek nem tekinthetők kanonikusnak, inkább apokrif, de a korai teológiában ismerték |

**Jelenések könyve ószöv. idézései**

Ez a lista csak reprezentatív; a Jelenések könyve számtalan ószövetségi utalást tartalmaz, amelyeknek jelentős része apokaliptikus témához kapcsolódik, de találhatók benne nem apokaliptikus bibliai idézetek is. Az apokaliptikus idézetek főként látomásokat, végítéletet, Messiás eljövetelét, és az Isten uralmát hirdetik, míg a nem apokaliptikusak inkább bizonyságtételek vagy prófétai kijelentések szövegei.

| **Ószövetségi könyv és idézet** | **Jelenések könyve hivatkozás** | **Apokaliptikus jelleg** |
| --- | --- | --- |
| Dániel 7,13 | Jelenések 1,7; 14,14 | Igen - apokaliptikus vízió az Emberfia megjelenéséről |
| Zsoltárok 2,6 | Jelenések 2,26 | Nem - királyi messiási kifejezés |
| Ézsaiás 9,6 | Jelenések 2,27 | Nem - proclamáció a Messiás névéről és hatalmáról |
| Zakariás 9,9 | Jelenések 19,11-16 | Igen - a Messiás bejövetelének apokaliptikus képe |
| Izajás 42,1-7 | Jelenések 11,15 | Nem - Isten szolgájának leírása |
| Zsoltárok 110,4 | Jelenések 22,16 | Nem - pap szerepének kijelentése |
| Ezékiel 37 (a csontmező látomása), | Jelenések 11,1 | Igen - a feltámadás és újjáéledés apokaliptikus képe |
| Ámosz 5,2, | Jelenések 9,13 | Igen - ítélet és pusztulás vizuálisa |
| Izajás 65,17 | Jelenések 21-22 | Igen - új ég és új föld látomás |

A János jelenések könyvében számos szimbolikus kép, kifejezés és történések találhatók, amelyek jelentései gyakran bibliai vagy teológiai kulcsfogalmakhoz kötődnek. Az alábbiakban a legfontosabb szimbólumokat és azok megfejtéseit ismertetem:

**Szimbolikus képek és jelentéseik**

* **Hét csillag** (Jel 1,16; 20): az egyház gyülekezeteinek angyalai vagy vezetői, az egyház felügyeletét jelképezik, illetve Jézus kezében vannak, aki hatalmat gyakorol fölöttük.
* **Élő lények / hét ékesség** (Jel 4,6-9): mennyei teremtmények, akik Isten dicsőségét hirdetik, az Ószövetségben is ismert trónusőrzők és angyalok.
* **Hetes szám**: a teljesség, tökéletesség szimbóluma, megjelenik a hét egyház, hét pecsét, hét harsona és hét csésze formájában.
* **Kétélű kard Jézus szájában**: az Isten Igéjének hatalma és igazságossága (Zsid 4,12).
* **Sárkány** (Jel 12,9): Sátán, a gonosz hatalma és az Isten elleni harc jelképe.
* **Szarvak**: hatalom, uralkodás (Dán 7), a gonosz szimbólumaként és Jézus királyságaként is megjelennek.
* **Nagy parázna asszony / Babilon** (Jel 17-18): a bűnös világ, Isten elleni fellépés és az anyagi, erkölcsi romlás jelképe.
* **Aratás / sarló** (Jel 14,14-20): a végidői ítélet és az igazságosság beteljesedése.
* **Lenyűgöző látomások**: trónus, mennyei lények, könyvek (pecsétek, scrollok), a hatalom és ítélet allegóriái.

**Történések és értelmezésük**

* Jézus Krisztus trónusának bemutatása az isteni hatalomra és uralomra mutat.
* Az egyház üldözése és megpróbáltatása, valamint Isten ítéletének eljövetelével az igazak megőrzése.
* A végső győzelem a gonosz felett, a "nagy ítélet", az új ég és új föld megjelenése.
* A kíméletlenség és a könyörületesség kettőssége Isten ítéletében és kegyelmében.

Ezek a szimbólumok nem konkrét történelmi eseményeket írnak le, hanem a vallási élményt, a hitet és a megváltás eljövetelét allegorikus, képi formában jelenítik meg. Ezért a Jelenések könyve nyelvezete erősen szimbolikus és többértelmű, ami megértését különleges hermeneutikai megközelítést igényel

**Vita a Jelenések könyve kánoniságáról**

A János jelenések könyvének kánoni vitája már a korai egyházban is jelen volt, és a mű végleges kánoni elfogadása hosszú folyamat eredménye volt.

**Kánoni vita kezdeti időszaka és főbb személyiségek**

* A 2. században már többen apostoli tekintélyt tulajdonítottak a műnek, például Szent Jusztinusz, Hierapoliszi Papiasz, és Szardeszi Meliton János apostolt tartották a szerzőnek.
* Azonban már Gaius (kb. Kr. u. 210) a könyvet egy gnosztikus szerzőnek tulajdonította, és a nagy egyháztörténész Eusébius is a 4. század elején ingadozott a kánoni státusát illetően.
* A 16. századi reformátorok közül Erasmus, Luther és Kálvin is megkérdőjelezték a könyv apostoli szerzőségét és kánoni tekintélyét.

**Kánoni elfogadás**

* A nyugati egyház a 4. század végén fogadta el hivatalosan a Jelenések könyvét a kánon részének.
* A keleti egyházban a kánoni elfogadás később, a 9. századtól vált egységes és általános.
* A könyv kánoni státusza máig vitatott maradt bizonyos egyházi körökben, például az ortodox egyházban nem része a szent liturgiának.

**Következmények**

* A könyv nehézsége és szimbolikus, apokaliptikus nyelvezete miatt sokáig tartó vitát váltott ki.
* A kánoni elfogadás ellenére a Jelenések könyvének helye sok vitát kiváltó, különleges könyv marad az Újszövetségben.

Összefoglalva: a Jelenések könyvének kánoni státusza a 2. századtól folyamatosan vita tárgyát képezte, végleges nyugati elfogadása a 4. század végén történt, a keleti egyházakban pedig csak a 9. századtól tekintik egyöntetűen kánoninak

**A Jelenések könyvének legrégebbi kódexei**

* **Codex Sinaiticus** (IV. század): A görög Újszövetség egyik legrégebbi, nagy terjedelmű kézirata, amely tartalmazza a Jelenések könyvét is. Fontos forrás a bibliai szövegkritikában.
* **Codex Vaticanus** (IV. század): Egy másik jelentős görög kézirat, amelynek másolatai között a Jelenések könyve nem teljes egészében maradt fenn, de jelentős részeit tartalmazza.
* **Codex Alexandrinus** (V. század): Ez az egyik legkorábbi teljes Biblia-kézirat, amely a Jelenések könyvét is tartalmazza.
* **Codex Ephraemi Rescriptus** (V. század): részleges görög kézirat, melyből még maradt fenn az apokalipszis egyes szakasza.

Ezek a kódexek főként a IV-V. századból származnak, és az Újszövetség szövegének legfontosabb és legkorábbi forrásai közé tartoznak. Ez a kor azonban már az írásmű létrejöttétől (i. sz. 90-es évek) jelentősen eltávolodik, így a Jelenések könyvének első szövegei valószínűleg korábbi kéziratokból erednek, melyek ma már nem maradtak fenn.

**A Jelenések könyvének ókori és modern kori kommentárjai**

| **Nyelv** | **Szerző** | **Mű címe** | **Keletkezés ideje** | **Megjegyzés** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Latin | Ambrus Szent | Kommentár a Jelenések könyvéhez | Kr. u. 4. század | Korai egyházi apológia és magyarázat |
| Latin | Ágoston Szent | De civitate Dei (Isten városáról) | Kr. u. 5. század | Teológiai érvelés a könyv jelentőségéről |
| Német | Franz Delitzsch | Kommentar zur Offenbarung des Johannes | 19. század | Klasszikus német nyelvű bibliai kommentár |
| Német | Gerhard Kittel | Neutestamentliche Apokalyptik | 20. század | Tudományos kritikai elemzés |
| Angol | G. B. Caird | A Commentary on the Revelation of St. John | 1966 | Modern teológiai és exegetikai kommentár |
| Angol | Robert H. Mounce | The Book of Revelation | 1997 | Kezdők számára is érthető magyarázat |
| Magyar | Szűcs Sándor | Jelenések könyve | 2020-as évek | Modern magyar kommentár, exegézis a könyvről |
| Magyar | Bolyki János | A Jelenések könyve magyarázata | 2023 | Magyar teológiai értelmezés és magyarázat |

**A Jelenések könyve irodalmi és művészeti hatástörténete**

**Irodalmi hatás**

* A Jelenések könyve a zsidó apokaliptikus irodalom hagyományait folytatja, különösen a Dániel könyvével mutat rokonságot, megőrizve az allegorikus és szimbolikus nyelvezetet, valamint a végidőkről szóló látomásokat.
* A mű szövege nagy hatással volt a keresztény irodalomra, különösen a középkori legendák, misztériumjátékok és liturgikus szövegek alakulására.
* A Jelenések könyve stílusa, mint például a hét gyülekezetről írt levelek, a szimbolikus harc képei és a végítélet ábrázolásai, számos későbbi irodalmi alkotása inspiráltak.

**Művészeti hatás**

* A művészetben a Jelenések könyvének ikonográfiája számos festményen, szobron és díszítésen megjelenik, különösen a középkor és a reneszánsz idején.
* Jelentős műalkotások születtek, amelyek az apokaliptikus eseményeket, a bárányt, a hét pecsétet és a végső ítélet jeleneteit ábrázolják.
* A könyv népszerűsége abban is nyilvánul meg, hogy irodalmi művek mellett filmek, zeneművek (pl. oratóriumok, kórusművek), valamint kortárs képzőművészeti alkotások témája is lett.

**Az Újszövetségi kánon**

Az ókori görög szerzők és a zsidók különböző kifejezéseket használtak a kánoni és a kánonon kívüli könyvek csoportjának megnevezésére:

**Eusebiosz az újszövetségi** könyvcsoportok megnevezésére a következő kifejezéseket használta, amelyek jelentőséggel bírnak a kánoni besorolás megértésében:

1. **Kánonba tartozó könyvek** — Eusebiosz ezeket „hanem isteni szent könyveknek” („σαφής ἱερῶν γραφῶν”) nevezi, amelyeket az egyház széles körben elfogadott. Ezek azok a művek, amelyek Isten szava szerint valóak és törvényként szolgálnak.
2. **Vitatható könyvek (Antilegomena)** — Eusebiosz külön csoportba sorolja azokat a könyveket, amelyek elfogadottsága az egyház különböző részeiben különböző volt, eredetük és hitelességük körül vita folyt. Ilyen például a Zsidókhoz írt levél, Jakab levele, Péter levelei és a Júdás levele. Ezek a könyvek nem voltak mindenhol egyértelműen elfogadottak, de végül a kánon részeivé váltak.
3. **Hamisan hivatkozott könyvek (Pseudepigraphai)** — Ezeket az írásokat „hamis szerzők által írt” (ψευδογραφαι) könyveknek nevezte, és nem tartotta őket hiteles vagy igazán kánoni iratoknak.

**Jelentőségük:**

* **Kánonba tartozó könyvek:** Ezeket az egyház és a hívők számára tévedhetetlen igazságként ismerték el, tanításuk alapját képezték.
* **Vitatható könyvek:** Ezek bizonyos területeken kétségbe vonhatók voltak, ami a kánon kialakulásának dinamikáját mutatja és a korai egyház egységesítésének folyamatát szemlélteti.
* **Hamisan hivatkozott könyvek:** Ezekről a könyvekről megjelent téves tanítások vagy hamis felhatalmazottság miatt az egyház elszigetelten, elutasítóan állt hozzá.

Eusebiosz megkülönböztetései az első olyan dokumentálható rendszerezések közé tartoznak, amelyek segítettek megérteni, hogy az egyház hogyan válogatta meg hitelesnek tartott szövegeit az Újszövetségen belül, és előkészítették a későbbi kánonképző döntéseket.

Ez a besorolás az „Egyháztörténet” című művében található, amelyet a 4. század elején írt Caesareában.

**Zsidó hagyományban**

* A héber Bibliában a törvényeket, prófétákat és írásokat összefoglalóan nevezik “HaKétuvim”﻿ (כתובים) vagy “Írások”-nak, amelyek közül a kánonosan elfogadott könyvek a “Kétuvim”﻿ részei.
* Kánonon kívüli, vagy nem elfogadott könyveket zsidó körökben apokrif vagy “Sefarim Chitzonim”﻿ (ספרים חיצונים, ‘külső könyvek’) néven ismerték.
* A kánoni lista kialakulásának idején különbséget tettek a „szent” (hebr. “Qadosh”﻿ קדוש) és a „nem szent” vagy nem hivatalos iratok között.

**Példák a görög kifejezésekből:**

* κανών﻿ (kanón) maga a szabály, irányelv, mely az elfogadott szentírási könyveket jelöli.
* ἀπόκρυφος﻿ (apokryphos) olyan könyveket jelentett, amelyeket nem tartottak a kánon részének, például a deutero-kanonikus könyvek vagy különböző apokrif iratok.

Ez a megkülönböztetés a görög és zsidó vallási hagyományok fontos része volt, és a Bibliakánont érintő vitákban és döntésekben vezető szerepet játszott.

A fenti fogalmak és megnevezések az ókori zsidó és görög irodalomban egyaránt megjelentek, és alapját képezték a későbbi kánonbesorolásoknak, valamint a könyvek elfogadásának vagy elutasításának

Az újszövetségi kánonnal kapcsolatos nyilatkozatok, listák és tudományos vélemények időrendben és nyelvenként:

**Ókor**

* **Muratori-féle kánon (kb. 170 körül, latin)**: Ez az egyik legkorábbi ismert újszövetségi kanonikus lista, amely nagy részben tartalmazza a mai újtestamentumi könyveket, bár néhány könyv hiányzik vagy vitatott.
* **Athanasius körlevele (367, görög)**: Athanasius alexandriai püspök festal levele határozottan felsorolja az Újszövetség 27 könyvét, amely máig a katolikus és protestáns kánon alapja.
* **Hippoi zsinat (393, latin)** és **Karthágói zsinat (397, latin)**: Ezek a délnyugat-római egyházi gyűlések megerősítették Athanasius listáját.

**Középkor**

* **Vulgata fordítása (Jeromos, 382-405, latin)**: A Vulgata nemcsak fordítás, hanem a kánon standardizálásának egyik alapvető műve.
* Középkori egyházi dokumentumok és kommentárok (latin, német) is tovább erősítették a korábbi kánonlistákat.

**Újkor**

* **Reformáció (16. század, német, angol)**:
  + Luther Márton (1520-as évek) nyíltan kérdőjelezte meg a Deuterokanonikus könyvek kanonikus mivoltát, és egyes újtestamentumi könyveket is átminősített.
  + Kálvin János kommentárjai és teológiája ugyanakkor nagyban hozzájárultak a kánon reformált hagyományban való megerősítéséhez.
* **Modern tudományos vélemények (19-21. század, angol, német)**:
  + Bart D. Ehrman, Bruce Metzger, Michael Kruger és más biblikus szakértők hangsúlyozták a kánon kialakulásának fokozatosságát, több évszázadig tartó folyamatát.
  + A Muratori-féle lista, Athanasius levele, a korai egyházi zsinatok és a Vulgata úgy tekinthetők, mint a kánon fontos mérföldkövei.

**Kánoni nyilatkozatok megjelenésük sorrendjében**

| **Időszak** | **Szerző / Dokumentum** | **Nyelv** | **Megjelenés időpontja** | **Jelentőség** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Ókor | Muratori-féle kánon lista | Latin | kb. 170 | Első ismert NT lista |
| Ókor | Athanasius Festal levele | Görög | 367 | 27 könyv egyházi kanonlista |
| Ókor | Hippoi zsinat | Latin | 393 | Kánon megerősítése |
| Ókor | Karthágói zsinat | Latin | 397 | Kánon további megerősítése |
| Középkor | Jeromos Vulgatája | Latin | 382-405 | Kánon standardizálás, fordítás |
| Újkor | Luther Márton | Német | 1520-es évek | Kánon vitatása, reformáció |
| Újkor | Kálvin János | Latin/Német | 16. század | Református kánon támogatása |
| Modern kor | Bart D. Ehrman | Angol | 20-21. század | Kánon kialakulásának tudományos vizsgálata |

Ez a folyamat nem egyszeri esemény, hanem évszázadokon átívelő, teológiai, politikai és vallási diskurzusokon alapul, amelyben a kánon végleges tartalma és terjedelme kialakult. Angol és német szakirodalom jelentősége kiemelt ezen a területen.

**Kánoni könyvek száma**

**A** keresztény egyházakban a kánoni könyvek száma és összetétele eltérő lehet, főként az Ószövetségi könyveket illetően

Összefoglalva:

* Az Ószövetség könyvei különbözőek lehetnek, az Ortodox egyházaknál bővebb a kánon.
* Az Újszövetség 27 könyvét minden főbb keresztény hagyomány elfogadja.
* A katolikus és ortodox kánon tartalmazza a deutero-kanonikus könyveket, míg a protestánsok ezeket általában kánonon kívülinek tekintik.

Ez a különbség főként az Ószövetség területén jelentkezik, az Újszövetséget illetően viszonylag egységes a kánon.

Forrásként a Magyar Wikipedia és más bibliakutatási források alapján összeállítva.A főbb keresztény egyházakban a kánoni könyvek száma és összetétele eltér az Ószövetség terén, az Újszövetség könyvei viszont mindenhol azonosak:[wikipedia](https://hu.wikipedia.org/wiki/Bibliai_k%C3%A1non)​

* Római katolikus egyház: összesen 73 könyvet tekint kánoninak, ebből 46 az Ószövetség (39 protokanonikus + 7 deuterokanonikus), 27 az Újszövetség.
* Ortodox egyházak (pl. görög, orosz): kb. 76 könyv, az Ószövetség 49-50 könyv (több deuterokanonikus és egyéb könyv), plusz 27 újszövetségi.
* Protestáns egyházak: 66 kanonikus könyvet ismer el összesen, melyből 39 az Ószövetségből (csak a protokanonikus), 27 az Újszövetségből, a deuterokanonikus könyveket kánonon kívülinek tekintik.
* **Az etióp ortodox egyház kánonjában akár 81 könyv is szerepel**, beleértve az ún. deutero-kanonikus és további apokrif jellegű könyveket, amelyeket más ortodox egyházak nem fogadnak el mind kánonként.

Az eltérés leginkább az Ószövetségben jelenik meg; az Újszövetségben a kánon 27 könyve mindenhol egységesen elfogadott.

**Eltérő fogalom használat**

| **Elnevezés** | **Jelentés és használat** | **Katolikus egyház** | **Ortodox egyházak** | **Protestáns egyházak** |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Kánoni | Szent, ihletett könyvek a hivatalos kánonban | Mind az Ószövetség, mind az Újszövetség teljes kánonja | Teljes kánon, bővebb Ószövetség | Héber Ószövetség, teljes Újszövetség |
| Deutero-kanonikus | Másodlagos kánonhoz tartozó Ószövetségi könyvek | Kanonikusak | Kanonikusak | Általában apokrifek |
| Apokrif | Nem elfogadott vagy csak néhány egyház által elfogadott könyvek | Egy részét elfogadják deutero-kanonikusként | Változó, de több elfogadott | Nem kánonikusok |
| Pszeudoepigráf | Álneves, hamisan tulajdonított írások | Nem kanonikusok | Többségük nem kanonikus, kivéve néhány keleti | Nem kanonikusok |

A kánoni, apokrif, deutero-kanonikus és pszeudoepigráf könyvek elnevezése és kezelése különböző keresztény egyházakban eltérő, ami főként teológiai hagyományukból és kánonképző folyamatukból fakad.

**Kánoni könyvek**

* Ezek azok a könyvek, amelyeket egy adott egyház hivatalosan szentnek, ihletettnek és kötelező érvényűnek ismer el.
* Katolikus és ortodox egyházak esetében az Ó- és Újszövetség könyvei egyaránt kánoninak számítanak a maga hagyományos listája szerint.
* A református és evangélikus protestáns egyházak általában csak a héber bibliakánont fogadják el, az Újszövetséget pedig teljes egészében.

**Deutero-kanonikus könyvek**

* Ezt a kifejezést a katolikus és ortodox egyházak használják azokra az Ószövetségi könyvekre, amelyeket a héber kánon nem tartalmaz, de a görög Septuaginta és az ókeresztény egyházi hagyományok elfogadtak (pl. Tóbiás, Makkabeusok könyvei, Bölcsesség könyve).
* Ezek a könyvek katolikus és ortodox Bibliákban kánonikusnak számítanak, míg a legtöbb protestáns egyház apokrifként kezeli őket.

**Apokrif könyvek**

* Az apokrif (görög: ἀπόκρυφος﻿) szó jelentése „elrejtett” vagy „titkos”, és eredetileg olyan írásokat jelölt, amelyeket nem olvastak nyilvánosan a zsinagógákban vagy a keresztény gyülekezetekben.
* A legtöbb protestáns egyház az apokrif könyveket nem tekinti kánoninak, míg a katolikus és ortodox egyházak egy része elfogadja ezeket (de ők inkább deutero-kanonikusnak nevezik a fontosabbakat).
* Katolikus körökben az apokrif iratok kifejezés magában foglalhatja a pszeudoepigráfokat is, a maguk „bibliai apokrif” kategóriájukban.

**Pszeudoepigráf könyvek**

* A pszeudoepigráf (görög: ψευδοεπιγραφη﻿) olyan írásokra utal, amelyeket hamisan egy másik, ismert személynek tulajdonítanak.
* Ezeknek a könyveknek általában nem fogadják el a kánoni státuszát, és többnyire elutasítják őket mindhárom fő keresztény hagyományban.
* Például az Énok könyve vagy a Jubileumok könyve pszeudoepigráfnak számítanak, és az ortodox Tewahedo egyházaknál kánonikusak, míg a legtöbb más hagyomány elutasítja őket.

A keresztény egyházak hivatalos Biblia-fordításai több nyelven és különböző időpontokban jelentek meg. Az alábbiakban az ortodox, katolikus és protestáns egyházak főbb fordításait és azok időpontjait ismertetem a leggyakrabban használt nyelveken:

**Görög**

* **Septuaginta (LXX)**: Az Ószövetség görög fordítása, melyet Kr. e. 3. században Alexandriában készítettek el. Az ortodox és katolikus egyházak is elfogadják.
* Újszövetségi görög kéziratok 2-4. században (pl. Codex Sinaiticus, Vaticanus) – az Újszövetség eredeti szövege.

**Latin**

* **Vulgata**: Jeromos fordítása, kb. 382–405 között készült el, a katolikus egyház alapvető görög és héber nyelvű szövegfordítása.
* Több későbbi revízió készült, de a Vulgata maradt a katolikus egyház hivatalos Biblia-fordítása évszázadokon át.

**Német**

* **Luther-féle Biblia**: Márton Luther 1522-ben fejezte be az Újszövetség, 1534-ben az egész Biblia fordítását. Ez a protestáns reformáció egyik legfontosabb műve volt.
* Később más protestáns fordítások is megjelentek, pl. Elberfeldi Biblia (1855).

**Angol**

* **Coverdale Biblia (1535)**: Az első teljes angol Biblia-fordítás.
* **King James Version (1611)**: Az angol nyelvű protestáns Biblia klasszikusa, amely számos változat alapja.
* Katolikus angol fordítások (pl. Douay-Rheims Biblia, Challoner revisió).
* Modern protestáns és katolikus fordítások, mint NIV (New International Version), RSV (Revised Standard Version), NAB (New American Bible).

**Olasz**

* **La Sacra Bibbia (Genua kiadás, 1471)**: Az egyik legkorábbi olasz Biblia-fordítás.
* Későbbi református és katolikus fordítások a 16-17. században.
* Modern olasz Biblia-fordítások a katolikus és protestáns közösségek számára.

**Spanyol**

* **La Biblia del Oso (1569)**: Az első teljes spanyol Biblia-fordítás a protestánsok részéről (Casiodoro de Reina).
* Katolikus Biblia-fordítások, pl. Biblia de Jerusalén (1966).

**Magyar Példák**

* **Vizsolyi Biblia (1590)**: Az első teljes magyar protestáns Biblia-fordítás Károli Gáspár által.
* **Káldi György Biblia (1626)**: Az első teljes magyar katolikus Biblia-fordítás a Vulgata alapján.
* Modern fordítások mindkét hagyományban 20. századtól napjainkig.

Ez a sokszínű fordítási hagyomány tükrözi a különböző egyházi tradíciók eltérő teológiai és liturgikus szükségleteit, valamint a nyelvek fejlődését is.

A magyar katolikus Bibliafordítások története gazdag és több évszázadra nyúlik vissza. A legfontosabb fordítások és események a következők:

* **Káldi György fordítása (1626)**: Ez az első teljes magyar katolikus Bibliafordítás, amely nagyban a latin Vulgata alapján készült. Káldi munkássága jelentős mérföldkő volt a katolikus bibliafordítások között, és évtizedekig használatos maradt az egyházban.
* **Károli Gáspár Vizsolyi Bibliája (1590)**: Bár protestáns fordítás, nagyon jelentős volt és mindmáig ismert a magyar bibliafordítások között. Ez a fordítás hatással volt későbbi katolikus munkákra is.
* A 19. században és a 20. század folyamán többször átdolgozták és korszerűsítették a Káldi-féle fordítást, melyek közül a legfontosabb változat 1834-35-ben és 1851-ben készült.
* A modern katolikus bibliafordítások között szerepelnek a Magyar Szent Biblia példányai, valamint az 1975-ös egyházi jóváhagyással kiadott fordítások, amelyek figyelembe veszik a modern eredetieket és tudományos kutatásokat.
* A katolikus egyház Magyarországon a Biblia Szent Jeromos Bibliatársulat kiadásait is használja, amelyek támogatják a bibliafordítások koherenciáját és az egységes katolikus tanítást.

A magyar katolikus Bibliafordítás története tehát a 17. századtól kezdve több korszakot foglal magában, érvényesítve a katolikus egyház teológiai és liturgikus követelményeit a nemzeti nyelvű olvasatában.

**Jelenleg használatos magyar fordítások**,

Szent István társulat kiadása, 1974

Jeromos társaság Neo-vulgáta fordítása

RUF Református új fordítás

**A poliglott Bibliák Órigenész Hexáplájától a legújabb korig**

**Órigenész Hexáplája (Hexapla)** Hexapla (Origenis Hexaplorum), Caesarea, Kr. u. 3. század közepe (későbbi részben elveszett). Órigenész (Origen, 184/185–253/254). Hatoszlopos Ószövetség, tartalmazza az eredeti héber szöveget, héber görög betűs átírását, és négy görög fordítást (köztük a Septuagintát Órigenész átdolgozásában). Számos szövegváltozatot tesz lehetővé összehasonlításra. Ebben az időben az Ószövetség több görög fordítása létezett, és Órigenész kritikai összevetést készített a szövegek között a pontos szöveg megértése érdekében.

**Complutensian Polyglot Biblia,** Biblia Complutense (Complutensian Polyglot Bible). Alcalá de Henares, Spanyolország, 1514-1517, nyomtatás 1521/22. Egyházi tudósok, Cardinal Francisco Ximenes de Cisneros felügyelete alatt.  Az első teljes nyomtatott poliglott Biblia. Tartalmazza az Ószövetséget héberül, Septuaginta görögül, Vulgata latin fordítását és az Újszövetséget görögül és latinul. Különlegesség a Pentateuchus targumja is latin fordítással. Reneszánsz humanista és egyházi tudományos igény a pontos bibliai szöveg visszaállítására és összevetésére különböző nyelveken.

**Antwerpeni (Plantin) Polyglot Biblia,** Biblia Regia (Királyi Biblia) vagy Antwerpeni Polyglot.  Antwerpen, Belgium, 1568-1573. Christopher Plantin nyomda, Benito Arias Montano (spanyol orientalista) felügyelete. 8 kötetes poliglott; az OT négy nyelven és az NT különböző verziókban, például héber, görög, latin, arameus, szíriai. Több mint 10 kötet nyelvi és lexikai segédletekkel. Reformáció utáni igény a Biblia kritikai és többnyelvű vizsgálatára, a nyomtatás technikai újításával együtt.

**Párizsi Polyglot Biblia,** Biblia Polyglotta Parisina (Párizsi Polyglott). Párizs, 1642. Párizsi tudósok. Ezután következett Guy Michel Lejay Párizsi Poliglottja (1645), amely magában foglalja a szír Ószövetség (szerkesztette: Gabriel Sionita, egy maronita, de a Ruth könyvét Abraham Ecchellensis, szintén maronita írta), valamint a szamaritánus Pentateuch és Jean Morin (Morinus) változatának első nyomtatott szövegeit. Van egy arab változata is, vagy inkább egy sor különféle arab változata. Tartalmaz héber, szamaritánus, káld, görög, szíriai, latin és arab szövegeket. Továbbfejlesztett poliglott kiadás a kor tudományos szintjén, a keleti nyelvek fokozott tanulmányozásával.

**Londoni Polyglot Biblia (Walton Polyglot),** London Polyglot Bible. London, 1653-1657. Brian Walton püspök és tudóscsapata. A legszélesebb nyelvi spektrumú poliglott Biblia a korai modern korban, akár 9 nyelvet (héber, latin, szamaritánus, káld, görög, szíriai, etióp, perzsa, arab) tartalmaz, de nem mindegyik teljes szöveggel. Európai keleti nyelvészet és egzotikus nyelvek iránti érdeklődés, a bibliai szöveg és fordítások kritikai összevetése további bővítéseként.

**Legújabb kor poliglottjai (pl. modern kiadások).** Digitális korszakban megjelent poliglott Bibliák, többrétegű nyelves összevetéssel, kommentárokkal, kritikai kiadásokkal a szövegkutatás és összehasonlító nyelvészet legújabb eredményeivel. Modern hexapla rekonstrukciós projektek (pl. The Hexapla Project), többnyelvű Biblia-összevetők, digitális poliglott.  Számítástechnikai fejlődés, kritikai szövegtudomány és interdiszciplináris kutatások.

**Genovai zsoltároskönyv** A Biblia egyes részeinek számos poliglott kiadása között szerepel az 1516-os genovai zsoltároskönyv , amelyet Agostino Giustiniani, Nebbio püspöke szerkesztett . Ez héber, latin, görög, arámi és arab nyelven íródott, és a káld szöveg jellege miatt érdekes, mivel ez az első nyugati nyomtatási példa az arab írásrendszerben, valamint a 19. zsoltár szélén található különös jegyzet Kolumbusz Kristófról és Amerika felfedezéséről.

**A keresztény egyház kronológiája, Kr. e. 3 – Kr. u. 100**

• Kr. e. 3: Jézus Krisztus, a kereszténység központi alakjának születése előtti hozzávetőleges időpont.

**Kr. u. 1. század eleje**

• kb. 30–33: Jézus keresztre feszítése Jeruzsálemben alapvető esemény.

• kb. 49–60: Pál levelei, a legkorábbi keresztény szövegek egy része.

• kb. 60–100: Más újszövetségi szövegek és korai keresztény írások megjelenése, pl. Márk, Máté, Lukács és János evangéliumai, valamint különböző levelek.

• kb. 70: A zsidó-római háború a második templom lerombolásával ér véget (70), ami döntő esemény a zsidó-keresztény kapcsolatokban.

**Római császárok (a kereszténység és a judaizmus szempontjából relevánsak)**

• 27 – 14: Augustus, az első római császár.

• 14 – 37: Tiberius, akinek uralkodása alatt Jézust keresztre feszítették.

• 54–68: Nero, aki a nagy római tűzvész (64) után a keresztények üldözéséről vált hírhedtté.

• 96–98: Nerva módosítja a Fiscus Judaicus adót, amelyet csak a zsidóknak kell fizetniük, a keresztényeknek nem.

**Keresztény és pogány írások ebben az időszakban**

• kb. 90: János vagy tanítványa írja a Jelenések könyvét.

• kb. 90–100: Lehetséges, hogy ekkor keletkezik az 1. Péter levél; a Júdás levele is körülbelül ebben az időben íródik.

• kb. 94: A Testimonium Flavianum, egy vitatott szakasz Jézusról, megjelenik Josephus Zsidó régiségek című művében.

**Keresztény vezetők és a korai egyház szerkezete**

• kb. 98–117: Ignatius, Antiochia harmadik püspöke, az egyházi hierarchia mellett áll ki, és bevezeti a „katolikus” kifejezést.

**Zsidó-keresztény kapcsolatok és üldözések**

• A korai keresztények zsidó környezetből származtak, de az 1. század folyamán fokozatosan elszakadtak tőlük.

• A zsidóknak Fiscus Judaicus adót kellett fizetniük; a keresztények 96 után mentesültek alól.

• Nero uralkodása alatt (64 után) kezdődtek az első üldözések; a keresztényeket tették felelőssé a nagy tűzvészért.